



صحيفة وقائع التمييز بسبب الإعاقة: في الكليات والجامعات

فبراير 2018، المنشور رقم F111.14-Arabic

القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية عن التمييز بسبب الإعاقة

تضمن قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية حماية طلبة الكليات والجامعات من ذوي الإعاقة من كافة أنواع التمييز بسبب الإعاقة.

حيث يحظر الباب الثالث من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA, Americans with Disabilities Act) ممارسة الكليات والجامعات وغيرها من الشركات ومزودي الخدمات غير الهادفين للربح للتمييز بسبب الإعاقة. حيث تُعرف تلك الكيانات باسم "المرافق العامة". بينما يغطي الباب الثاني من قانون ADA الكيانات الحكومية المحلية وعلى مستوى الولاية، بما في ذلك الكليات والجامعات العامة. وتشتمل سبل الحماية تلك على ما يلي: (1) متطلبات مكافحة التمييز التي تحظر الفصل والعزل والمعاملة المجحفة لذوي الإعاقات؛ (2) متطلبات إلزام الكليات والجامعات بتوفير التدابير التيسيرية المناسبة لذوي الإعاقات بغية حصولهم على فرصة عادلة ومكافئة للانتفاع بخدمات التعليم العالي؛ (3) المعايير المعمارية للمباني الجديدة والمُعدلة، ومتطلبات التعديلات الملائمة للسياسات والإجراءات والممارسات، بالإضافة إلى متطلبات إزالة الحواجز الموضوعة على المباني القائمة إذا أمكن تحقيق ذلك بسهولة، وغيرها من متطلبات تيسير الوصول الأخرى. وتغطي المادة 504 من قانون إعادة التأهيل (Rehabilitation Act) سبل حماية مشابهة بخصوص الكيانات التي تتلقى تمويلاً فيدرالياً.

كما ينص قانون كاليفورنيا على أحكام مشابهة أيضاً. يحظر كل من قانون أونروه للحقوق المدنية (Unruh Civil Rights Act) وقانون ذوي الإعاقات (Disabled Persons Act) على الشركات ممارسة أي نوع من التمييز بسبب الإعاقة. كما تحظر المادة 11135 من القانون الحكومي ممارسة الشركات والكيانات الحكومية التي تتلقى تمويلاً من الولاية أي نوع من أنواع التمييز. يُعد أي انتهاك لأحكام الباب الثالث بمثابة انتهاك لقانون الولاية أيضاً. ومع ذلك، فإنه في بعض الحالات، ينص قانون الولاية على مستوى حماية أعلى مما نص عليه القانون الفيدرالي.

يمكنك طلب توفير التدابير التيسيرية الملائمة من الكلية أو الجامعة في أي وقت، بصفتك مقدم طلب أو طالب. يمكن تقديم الطلب في أي صورة، ولكن من الأفضل تقديمه كتابياً إن أمكن ذلك. وينبغي أن يضم الطلب خطاباً

من المسؤول عن المُعالجة يوضح فيه تفاصيل إعاقته ذات الصلة بالتدابير التيسيرية المطلوبة. وفيما يلي عرض نموذج لخطابات الطلب والدعم ذات الصلة بالتدابير التيسيرية الملائمة.

توفر المواقع الإلكترونية لوكالات الولاية والفيدرالية المعنية بتطبيق سبل الحماية ضد ممارسات التمييز في الجامعات والكليات موارد هامة ومفيدة تساعدك على فهم حقوقك القانونية بموجب القانون الفيدرالي وقانون الولاية:

- قسم التوظيف والإسكان العادل بولاية كاليفورنيا <http://www.defh.ca.gov>
- إدارة الحقوق المدنية (OCR, Office of Civil Rights) التابع لوزارة التعليم الأمريكية <http://www2.ed.gov/policy/rights/guid/ocr/disability.html>

المناصرة الذاتية

إذا رفضت مدرستك تأمين التدابير التيسيرية الملائمة لاحتياجاتك أو مارست التمييز ضدك بأي صورة أخرى بسبب إعاقته، فلك الحق في تقديم تظلم داخلي أو شكوى إدارية على مستوى الولاية أو المستوى الفيدرالي، أو رفع دعوى قضائية.

التظلمات الداخلية

تلتزم معظم الكليات والجامعات بتوفير إجراءات التظلم لصالح الطلاب ممن يرون أنهم قد انتهكت حقوقهم. ويحتمل أن تتباين تلك الإجراءات من مدرسة إلى أخرى. إذا رغبت في تقديم تظلم داخلي لدى المدرسة، فاستشر برنامج الطلاب ذوي الإعاقات بمدرستك، أو منسق تطبيق ADA أو المادة 504، أو مسؤول شؤون الطلاب للحصول على مزيد من المعلومات.

الشكاوى الإدارية الفيدرالية

تضطلع إدارة الحقوق المدنية OCR التابعة لوزارة التعليم الأمريكية بالتحقيق في انتهاكات ومخالفات المدارس التي تتلقى مساعدات مالية فيدرالية. حيث تسري أحكام قانون ADA والمادة 504 من قانون إعادة التأهيل على تلك المدارس. يتحتم تقديم الشكاوى لدى OCR في غضون 180 يوماً من تاريخ واقعة التمييز ما لم تكن قد اتخذت بالفعل إجراءات التظلم الداخلي بالمدرسة، أو منحك OCR حق التنازل. إذا كنت قد أتممت إجراءات التظلم الداخلي بمدرستك، فيتاح عليك تقديم الشكاوى لدى OCR في غضون 60 يوماً من صدور قرار مدرستك. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول تقديم الشكاوى لدى OCR عبر هذا الرابط: www.ed.gov/ocr.

كما تضطلع وزارة العدل الأمريكية (DOJ, Department of Justice) بالتحقيق في انتهاكات ومخالفات الكليات والجامعات الخاصة بموجب أحكام ADA. يتحتم تقديم الشكاوى بموجب الباب الثاني من قانون ADA في غضون 180 يوماً من تاريخ واقعة التمييز. ويمكن تقديم الشكاوى بموجب الباب الثالث إلى DOJ في أي وقت. إلا أنه من الأفضل تقديمها في أسرع وقت ممكن، لأن مرور الوقت يجعل من إثبات واقعة التمييز أمراً صعباً.

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول تقديم الشكاوى لدى وزارة العدل الأمريكية عبر الرابط التالي على الإنترنت: http://www.ada.gov/filing_complaint.htm.

شكاوى قسم التوظيف والإسكان العادل بولاية كاليفورنيا

يُضطلع قسم التوظيف والإسكان العادل بولاية كاليفورنيا (DFEH, California Department of Fair Employment and Housing) بمسؤولية إنفاذ أحكام المادة 11135 من قانون حكومة كاليفورنيا. يمكنك تقديم شكوى إدارة لدى DFEH عبر أحد الخيارات أدناه. يتحتم التقدم بالشكوى في غضون عام واحد من تاريخ التعرض لحادث التمييز.

كما يمكنك تقديم الشكوى إلى DFEH عبر الرابط التالي على الإنترنت:
<https://www.dfeh.ca.gov/filing-a-complaint-online/>

التقاضي

كما يمكن التقاضي بشأن انتهاكات القوانين سألقة الذكر من خلال القضايا الخاصة. يُرجى العلم بأن قوانين التقادم تفرض قيوداً زمنية على تقديم طلبات التقاضي، ويحتمل أن تخسر حقك في التداعي إذا لم تقدم دعواك في حدود ذلك الإطار الزمني للتقادم. تُحدد المواعيد النهائية لتقديم طلبات التقاضي بمدة لا تتجاوز عامين بعد تاريخ حادثة التمييز.

فضلاً على ذلك، يُلزم القانون الحكومي لدعاوى التعويض (Government Tort Claims Act) عن الأضرار بتقديم دعاوى التعويض عن الأضرار في غضون ستة أشهر من تاريخ واقعة التمييز وقبل رفع دعوى للمطالبة بتعويض مالي عن الأضرار ضد أي جهة حكومية محلية أو على مستوى الولاية. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول دعاوى التعويض عن الأضرار عبر الرابط <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/522901.htm> يُرجى العلم بأن هذا الموقع متعلق بنماذج المطالبات ضد الولاية أو أي جهة أو موظف لدى الولاية، وهو ما قد لا يسري في حالتك. حيث يكون للكيانات العامة الأخرى نماذجها الخاصة لدعاوى التعويض عن الأضرار والمتوفرة على مواقعها الإلكترونية. فإذا كنت راعياً في متابعة إجراءات التقاضي، عليك استشارة المحامي في أقرب وقت ممكن.

إذا كنت تسعى للمطالبة بتعويض مالي عن الأضرار بما يقل عن 10,000 دولار، فيمكنك تقديم قضية التمييز أمام محكمة المطالبات صغيرة القيمة (Small Claims Court). ويسري على ذلك قيود التقادم سألقة البيان. ولا يمكنك تكليف محام لمتابعة القضية المنظورة أمام محكمة المطالبات صغيرة القيمة. هذا هو رابط منشورات حقوق ذوي الإعاقة في كاليفورنيا والذي يشرح طريقة استخدام قضايا المطالبات الصغيرة في قضايا التمييز. <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/520601.pdf> تُحدد المواعيد النهائية لتقديم طلبات التقاضي بمدة لا تتجاوز عامين بعد تاريخ حادثة التمييز. إذا قررت متابعة إجراءات التقاضي، فعليك مناقشة هذه الإجراءات وغيرها من المواعيد النهائية الأخرى مع محاميك الخاص.

نموذج خطاب لطلب توفير المرافق الملائمة

[التاريخ]

السادة الأفاضل [الكلية أو الجامعة]

أكتب لكم لطلب تنفيذ توفير المرافق الملائمة لإعاقتي/إعاقاتى.

أنا [الطالب لى / أو المتقدم للالتحاق فى] [اسم المدرسة] وبسبب إعاقتي، أحتاج إلى المرافق التالية: [إدراج قائمة بالترتيبات التيسيرية]

وذلك لأن (الطبيب/الأخصائى النفسى/المعالج/الأخصائى الاجتماعى/المعالج المهني/شخص آخر) (اذكر وصفه)) يرى أن هذه التعديلات ضرورية لإعاقتي. يرجى الاطلاع على الخطاب المرفق من [اذكر الطبيب أو المهني].

حيث ينص القانون الفيدرالي وقانون الولاية على إلزام الكليات والجامعات بتوفير الترتيبات التيسيرية المناسبة للطلاب ومقدمي الطلبات من ذوي الإعاقات. يرجى الرد على هذا الطلب بحلول [التاريخ]. لا تتردد في الاتصال بي على [رقم هاتفك و/أو عنوان بريدك الإلكتروني] إذا كان لديك أي أسئلة. ولسيادتكم جزيل الشكر.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

[اسمك]

[عنوانك]

نموذج لخطاب الدعم

[التاريخ]

السادة الأفاضل [الكلية أو الجامعة]

أنا [الطبيب/الطبيب النفسي/المعالج/الأخصائي الاجتماعي/المعالج المهني] لـ [الاسم]، وعلى دراية بحالته/المرضية. حيث إنه/ت/يعاني من إعاقة تسبب بعض القيود الوظيفية. وتشمل هذه القيود [إدراج قائمة القيود الوظيفية التي تتطلب الترتيبات التيسيرية المطلوبة].

[الترتيبات التيسيرية المطلوبة] أمر ضروري لـ [الاسم] لضمان [الانتفاع والاستمتاع العادل بخدمات ومزايا] [اسم المدرسة]. [صف كيفية مساعدة أو دعم هذه الترتيبات التيسيرية للفرد].

شكرًا لسيادتكم على توفير هذه المرافق الملائمة لـ [اسم الشخص].

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

[الاسم والمنصب]

نتطلع إلى سماع آرائكم! يُرجى إتمام الاستبيان التالي حول منشوراتنا لمساعدتنا في تقييم مستوى أدائنا! [\[إتمام الاستبيان\]](#)

للمساعدة القانونية، تفضل بالاتصال على الهاتف رقم 5746-776-800 أو إتمام [استمارة طلب المساعدة](#). لكافة الأغراض الأخرى، يُرجى الاتصال على الهاتف رقم 800-776-5746 (كاليفورنيا الشمالية)؛ 213-8000 (كاليفورنيا الجنوبية).

تتلقى Disability Rights California تمويلاً من مصادر متنوعة، للاطلاع على القائمة الكاملة للممولين تفضل زيارة [/http://www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html)